

1990

c A.17 Algonquin Forestry Authority Act/Loi sur l'Agence de foresterie du parc Algonquin

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Algonquin Forestry Authority Act, RSO 1990, c A.17 / *Loi sur l'Agence de foresterie du parc Algonquin*, SRO 1990, c A.17

Repository Citation

Ontario (1990) "c A.17 Algonquin Forestry Authority Act/Loi sur l'Agence de foresterie du parc Algonquin," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 1, Article 19.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss1/19>

CHAPTER A.17

Algonquin Forestry Authority Act

Definitions

1. In this Act,

“Algonquin Provincial Park” means Algonquin Provincial Park as set apart from time to time under the *Provincial Parks Act*; (“parc provincial Algonquin”)

“Authority” means the Algonquin Forestry Authority incorporated by this Act; (“Agence”)

“Board” means the Board of Directors of the Authority; (“conseil d’administration”)

“Crown timber” has the same meaning as in the *Crown Timber Act*; (“bois de la Couronne”)

“Minister” means the Minister of Natural Resources; (“ministre”)

“Treasurer of Ontario” means the Treasurer of Ontario and Minister of Economics. (“trésorier de l’Ontario”) R.S.O. 1980, c. 18, s. 1.

Administration of Act

2. The Minister is responsible for the administration of this Act. R.S.O. 1980, c. 18, s. 2.

Authority continued

3.—(1) The corporation without share capital known in English as the Algonquin Forestry Authority and in French as Agence de foresterie du parc Algonquin is continued. R.S.O. 1980, c. 18, s. 3 (1), *part, revised*.

Composition

(2) The Authority shall consist of not fewer than five and not more than twelve members appointed by the Lieutenant Governor in Council to hold office during pleasure. R.S.O. 1980, c. 18, s. 3 (1), *part, revised*.

Crown agency

(3) The Authority is an agent of Her Majesty in right of Ontario and is a Crown agency for the purposes of the *Crown Agency Act*.

Corporations Act

(4) The *Corporations Act* does not apply to the Authority. R.S.O. 1980, c. 18, s. 3 (2, 3).

Board of Directors

4.—(1) The members for the time being of the Authority form and are its Board of Directors, and the Lieutenant Governor in

CHAPITRE A.17

Loi sur l’Agence de foresterie du parc Algonquin

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«Agence» L’Agence de foresterie du parc Algonquin constituée en personne morale sous le régime de la présente loi. («Authority»)

«bois de la Couronne» S’entend au sens de la *Loi sur le bois de la Couronne*. («Crown timber»)

«conseil d’administration» Le conseil d’administration de l’Agence. («Board»)

«ministre» Le ministre des Richesses naturelles. («Minister»)

«parc provincial Algonquin» Le parc provincial Algonquin réservé à ce titre en vertu de la *Loi sur les parcs provinciaux*. («Algonquin Provincial Park»)

«trésorier de l’Ontario» Le trésorier de l’Ontario et ministre de l’Économie. («Treasurer of Ontario») L.R.O. 1980, chap. 18, art. 1.

2 Le ministre est chargé de l’application de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 2.

3 (1) Est maintenue la personne morale connue sous le nom d’Agence de foresterie du parc Algonquin en français et sous le nom de Algonquin Forestry Authority en anglais. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 3 (1), *en partie, révisé*.

(2) L’Agence se compose d’au moins cinq et d’au plus douze membres nommés à titre amovible par le lieutenant-gouverneur en conseil. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 3 (1), *en partie, révisé*.

(3) L’Agence est un mandataire de Sa Majesté du chef de l’Ontario et un organisme de la Couronne pour l’application de la *Loi sur les organismes de la Couronne*.

(4) La *Loi sur les personnes morales* ne s’applique pas à l’Agence. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 3 (2) et (3).

4 (1) Les membres en fonction de l’Agence constituent son conseil d’administration. Le lieutenant-gouverneur en conseil

Application de la loi

Agence maintenue

Composition

Organisme de la Couronne

Loi sur les personnes morales

Conseil d’administration

Council shall designate one of them as chair and one of them as vice-chair of the Board.

nomme un des membres à la présidence et un autre à la vice-présidence.

Remuneration

(2) The Authority may pay its directors such remuneration and expense allowance as may from time to time be fixed by the Lieutenant Governor in Council.

(2) L'Agence peut verser à ses administrateurs la rémunération et les indemnités que peut fixer le lieutenant-gouverneur en conseil.

Rémunération

Management

(3) Subject to subsection 9 (4), the affairs of the Authority are under the management and control of the Board and the chair, subject to subsection (4), shall preside at all meetings of the Board. R.S.O. 1980, c. 18, s. 4 (1-3).

(3) Sous réserve du paragraphe 9 (4), le conseil d'administration assume la gestion et le contrôle des affaires de l'Agence. Sous réserve du paragraphe (4), le président préside toutes réunions du conseil d'administration. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 4 (1) à (3).

Gestion

Acting chair

(4) The vice-chair shall act as chair when the chair is absent or the office of chair is vacant. R.S.O. 1980, c. 18, s. 4 (4), *revised*.

(4) En cas d'absence du président ou de vacance de son poste, le vice-président agit en qualité de président. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 4 (4), *révisé*.

Président intérimaire

Quorum

(5) A majority of the directors constitutes a quorum of the Board.

(5) La majorité des administrateurs constitue le quorum du conseil d'administration.

Quorum

By-laws

(6) The Board may make by-laws regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of the Authority.

(6) Le conseil peut, par règlement administratif, régir la conduite de ses travaux et, en général, l'administration et la gestion des affaires de l'Agence.

Règlement administratif

Seal

(7) The Authority shall have a seal which shall be adopted by by-law. R.S.O. 1980, c. 18, s. 4 (5-7).

(7) L'Agence possède un sceau qui est adopté par règlement administratif. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 4 (5) à (7).

Sceau

General manager

5. The Lieutenant Governor in Council shall appoint a person to be the general manager of the Authority who shall be subject to the control and direction of the Board and who shall be paid by the Authority such remuneration and expense allowance as may be fixed by the Lieutenant Governor in Council. R.S.O. 1980, c. 18, s. 5.

5 Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un directeur général de l'Agence qui est assujéti au contrôle et à la direction du conseil d'administration. L'Agence lui verse la rémunération et les indemnités que peut fixer le lieutenant-gouverneur en conseil. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 5.

Directeur général

Officers and employees

6.—(1) The Authority may, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, establish job classifications, personnel qualifications, duties, powers and salary ranges for its officers and employees and may appoint, employ and promote its officers and employees in conformity with the classifications, qualifications and salary ranges so approved and may dismiss its officers and employees for just cause.

6 (1) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Agence peut établir les classifications d'emplois, les qualités requises du personnel, les attributions et les échelles de salaire de son personnel. Elle peut en outre nommer, engager et promouvoir les membres de son personnel conformément aux classifications, qualités requises et échelles de salaire approuvées par le lieutenant-gouverneur en conseil, et les congédier pour une juste cause.

Personnel

Pensions

(2) The *Public Service Pension Act* applies to the permanent and full-time probationary staff of the Authority.

(2) La *Loi sur le Régime de retraite des fonctionnaires* s'applique aux employés permanents et aux stagiaires à temps plein de l'Agence.

Régime de retraite

Attendance and vacation credits

(3) Where the Authority employs a person heretofore employed as a civil servant within the meaning of the *Public Service Act*, any attendance credits or vacation credits standing to the credit of such person as a civil servant shall continue to the credit of such person as an officer or employee of the Authority. R.S.O. 1980, c. 18, s. 6.

(3) Si l'Agence engage une personne déjà fonctionnaire titulaire au sens de la *Loi sur la fonction publique*, cette personne conserve en tant que membre du personnel les crédits d'assiduité et de vacances accumulés à titre de fonctionnaire titulaire. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 6.

Crédits d'assiduité et de vacances

Professional and other assistance

7. Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Authority may

7 Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Agence peut,

Aide professionnelle

engage persons other than those appointed or employed pursuant to section 6 to provide professional, technical or other assistance to or on behalf of the Authority, and may prescribe the terms of engagement and provide for payment of the remuneration and expenses of such persons. R.S.O. 1980, c. 18, s. 7.

Limitation of liability

8. No director, officer or employee of the Authority, or other person acting on behalf of the Authority, is personally liable for any act done in good faith in the exercise or intended exercise of any of his or her duties or powers or for any default or neglect in good faith in the exercise of any of his or her duties or powers. R.S.O. 1980, c. 18, s. 8.

Objects

9.—(1) Subject to subsection (2), the objects of the Authority are,

- (a) subject to the *Crown Timber Act*, to harvest Crown timber and produce logs therefrom and to sort, sell, supply and deliver the logs;
- (b) to perform, undertake and carry out such forestry, land management and other programs and projects as the Minister may authorize and to advise the Minister on forestry and land management programs and projects of general advantage to Ontario.

Jurisdiction

(2) The Authority shall carry out its objects in Algonquin Provincial Park and in respect of Crown timber on such lands adjacent thereto as may be designated by the Lieutenant Governor in Council.

Use of public lands

(3) Subject to the *Public Lands Act*, the Authority may acquire and hold public lands or any interest therein for its actual use and occupation.

Objectives

(4) The Authority is responsible to and subject to the direction and control of the Minister and, without limiting the generality of the foregoing, the Minister may determine for the Authority,

- (a) production and operational objectives aimed at regulating the flow of logs;
- (b) social objectives aimed at maintaining or improving employment levels in the forest industry; and
- (c) financial, commercial and economic objectives aimed at ensuring reasonable prices for logs produced by or on behalf of the Authority and ensuring a reasonable rate of return on the capital invested in the Authority. R.S.O. 1980, c. 18, s. 9.

outre les personnes nommées ou engagées en application de l'article 6, retenir les services d'autres personnes afin de fournir de l'aide à l'Agence ou en son nom, notamment sur le plan professionnel ou technique. Elle peut fixer leurs conditions d'emploi et prévoir le versement de leur rémunération et de leurs indemnités. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 7.

8 Les administrateurs, les membres du personnel de l'Agence ou les autres personnes agissant en son nom n'encourent aucune responsabilité personnelle du fait d'un acte accompli de bonne foi dans l'exercice, ou l'exercice prévu de leurs attributions, ou d'une négligence ou d'un défaut dans l'exercice de bonne foi de leurs attributions. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 8.

9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les buts de l'Agence sont les suivants :

- a) sous réserve de la *Loi sur le bois de la Couronne*, d'abattre le bois de la Couronne, d'en faire des grumes et de les trier, de les vendre, d'en assurer l'approvisionnement et de les livrer;
- b) d'exercer, d'entreprendre et de mettre en oeuvre la gestion forestière et foncière ainsi que d'autres programmes et projets que peut autoriser le ministre et de conseiller celui-ci sur les programmes et projets de gestion forestière foncière à l'avantage général de l'Ontario.

(2) L'Agence réalise ses buts dans le parc provincial Algonquin et, relativement au bois de la Couronne, sur les terres adjacentes que peut désigner le lieutenant-gouverneur en conseil.

(3) Sous réserve de la *Loi sur les terres publiques*, l'Agence peut acquérir et détenir des terres publiques, ou un droit sur celles-ci, à des fins d'utilisation et d'occupation de fait.

(4) L'Agence est responsable devant le ministre. Celui-ci peut lui donner des directives et peut notamment lui fixer :

- a) des objectifs de production et d'exploitation en vue de régler la circulation des grumes;
- b) des objectifs sur le plan social en vue de préserver ou d'accroître les niveaux de l'emploi dans l'industrie forestière;
- c) des objectifs financiers, commerciaux et économiques en vue d'assurer des prix raisonnables pour les grumes produites par l'Agence ou en son nom, ainsi qu'un taux de rendement raisonnable du capital placé dans l'Agence. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 9.

Immunité

Buts de l'Agence

Compétence

Utilisation des terres publiques

Objectifs

Capacity of
a natural
person and
power to act
outside
Ontario

10.—(1) The Authority has all the capacity and powers of a natural person, including the capacity to exercise its powers beyond the boundaries of Ontario to the extent to which the laws in force where the powers are sought to be exercised permit, and may accept extra-provincial powers and rights.

10 (1) L'Agence a la capacité et les pouvoirs d'une personne physique, y compris la capacité d'exercer ses pouvoirs à l'extérieur de l'Ontario dans la mesure permise par les lois du lieu où les pouvoirs seraient exercés. Elle peut en outre accepter des pouvoirs et des droits extraprovinciaux.

Capacité
d'une per-
sonne physi-
que, exercice
des pouvoirs
à l'extérieur
de l'Ontario

Dealings
with
Authority

(2) No act of the Authority and no transfer of real or personal property to or by the Authority is invalid by reason of the fact that the Authority was without capacity or power to do such act or make or receive such transfer. R.S.O. 1980, c. 18, s. 10.

(2) Aucun acte de l'Agence ni cession de biens meubles ou immeubles effectuée par celle-ci ou en sa faveur ne sont nuls du seul fait de l'absence de capacité ou de pouvoir de l'Agence quant à l'accomplissement de l'acte ou de la cession. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 10.

Validité des
actes ou des
cessions

Master plan

11.—(1) The Minister shall prepare a master plan that balances the public interest in maintaining and improving the quality of Algonquin Provincial Park for the purpose of recreation and the public interest in providing a flow of logs from Algonquin Provincial Park.

11 (1) Le ministre élabore un plan directeur qui concilie l'intérêt public relativement à la préservation et à l'amélioration du parc provincial Algonquin à des fins récréatives, et l'intérêt public relativement à la livraison et à la circulation des grumes à partir de ce parc.

Plan directeur

Amendment

(2) The Minister may amend the master plan and shall provide a copy of it and every amendment to the Authority.

(2) Le ministre fournit à l'Agence une copie du plan directeur et des modifications que le ministre peut lui apporter.

Modification

Quality of
operations

(3) The Authority shall conduct its operations in conformity and harmony with the provisions and true intent and spirit of the master plan and all amendments thereof, and shall ensure that such operations are conducted, so far as it is practicable so to do, with full regard at all times for the aesthetics, ecology and all other qualities of the environment. R.S.O. 1980, c. 18, s. 11.

(3) L'Agence poursuit ses activités en conformité et en harmonie avec les dispositions du plan directeur et de ses modifications, dans le respect de son esprit et de ses objectifs fondamentaux. Elle veille en outre à ce que, dans la mesure du possible, ses activités respectent l'environnement, notamment sur les plans de l'esthétique et de l'écologie. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 11.

Esprit du
mandat de
l'Agence

Grants and
loans

12.—(1) The Lieutenant Governor in Council may authorize the Minister to make grants and loans to the Authority at such times and upon such terms as the Lieutenant Governor in Council considers advisable.

12 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en fixant les dates de versement et les conditions qu'il juge opportunes, autoriser le ministre à accorder des subventions et à consentir des prêts à l'Agence.

Subventions
et prêts

Statutory
appropriation

(2) The money required for the purposes of subsection (1) shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund. R.S.O. 1980, c. 18, s. 12.

(2) Les sommes requises pour l'application du paragraphe (1) sont prélevées sur le Trésor. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 12.

Prélèvement
sur le Trésor

Application
of property
and money

13.—(1) Subject to subsection (2) and section 14, the property and money of the Authority shall be applied solely to promote the objects of the Authority.

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 14, l'Agence ne peut utiliser ses biens et ses fonds qu'aux seules fins de favoriser la réalisation de ses buts.

Utilisation
des biens et
des fonds de
l'Agence

Investment
of surplus
money

(2) The Authority may temporarily invest any surplus money not immediately required for its objects in any securities issued by or guaranteed as to principal and interest by the Province of Ontario, by any other province of Canada, or by Canada. R.S.O. 1980, c. 18, s. 13 (1, 2).

(2) L'Agence peut, de façon temporaire, effectuer des placements de l'excédent de fonds dont elle n'a pas immédiatement besoin pour réaliser ses buts dans des valeurs mobilières émises ou garanties, en capital et intérêts, par la province de l'Ontario, par le Canada ou par une autre de ses provinces. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 13 (1) et (2).

Placement de
l'excédent de
fonds

Bank
accounts

(3) The Authority may, with the approval of the Minister, maintain in its name one or more accounts in any bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada) or in a trust corporation. R.S.O. 1980, c. 18, s. 13 (3), *revised*.

(3) L'Agence peut, avec l'approbation du ministre, maintenir en son nom un ou plusieurs comptes dans une banque mentionnée à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada) ou dans une société de fiducie. L.R.O. 1980, chap. 18, par. 13 (3), *révisé*.

Comptes ban-
caires

Disposition
of excess
money

14. The Authority, upon the order of the Lieutenant Governor in Council, shall pay to the Treasurer of Ontario so much of the money of the Authority as the Lieutenant Governor in Council considers in excess of the money required for the objects of the Authority, and any money so paid may be applied by the Treasurer of Ontario towards the discharge of any obligation of the Authority to Her Majesty in right of Ontario, and if not so applied shall form part of the Consolidated Revenue Fund. R.S.O. 1980, c. 18, s. 14.

Fiscal year

15. Unless otherwise ordered by the Lieutenant Governor in Council, the fiscal year of the Authority commences on the 1st day of April in each year and ends with the 31st day of March in the following year. R.S.O. 1980, c. 18, s. 15.

Accounting
system

16.—(1) The Authority shall establish and maintain an accounting system satisfactory to the Minister.

Submission
of informa-
tion and
data to
Minister

(2) The Minister may direct the Authority to prepare and submit to the Minister, in such form and at such time as the Minister directs, forecasts, estimates and analyses of revenues, expenditures, commitments and any other data and information pertaining to any aspect of the affairs of the Authority. R.S.O. 1980, c. 18, s. 16.

Annual
report

17. The Authority shall, within three months after the termination of each fiscal year, submit an annual report to the Minister in such form as the Minister may direct, which shall include,

- (a) a description of its operation for the fiscal year;
- (b) an audited financial statement, including a balance sheet, a statement of income and expense and a statement of surplus or deficit for the fiscal year; and
- (c) such other information in respect of the affairs of the Authority as the Minister may require,

and the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at the next session. R.S.O. 1980, c. 18, s. 17.

Audit

18. The accounts and financial transactions of the Authority shall be audited annually by the Provincial Auditor, and a report of the audit shall be made to the Minister and the Authority in which the Provincial Auditor shall,

- (a) express an opinion on the financial statements of the Authority; and

14 L'Agence verse au trésorier de l'Ontario la partie de ses fonds qui, selon le décret du lieutenant-gouverneur en conseil pris à cette fin, excède les fonds requis pour la réalisation de ses buts. Le trésorier de l'Ontario peut alors imputer les fonds ainsi versés à l'extinction des obligations contractées par l'Agence envers Sa Majesté du chef de l'Ontario; à défaut de ce faire, il les verse au Trésor. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 14.

Affectation
de l'excédent
de fonds

15 Sauf décret contraire du lieutenant-gouverneur en conseil, l'exercice de l'Agence commence le 1^{er} avril et se termine le 31 mars de l'année suivante. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 15.

Exercice

16 (1) L'Agence met sur pied et maintient un système comptable satisfaisant le ministre.

Système
comptable

(2) Le ministre peut ordonner à l'Agence de préparer et de lui présenter, dans la forme et aux périodes fixées, les prévisions et analyses des recettes, dépenses et engagements, ainsi que les données et les renseignements concernant tout aspect de ses affaires. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 16.

Présentation
de renseigne-
ments et de
données au
ministre

17 Dans les trois mois qui suivent la fin de chaque exercice, l'Agence présente un rapport annuel au ministre dans la forme que celui-ci peut fixer. Le rapport comprend notamment :

Rapport
annuel

- a) une description des activités de l'Agence au cours de l'exercice;
- b) un état financier vérifié, comprenant un bilan, un état des revenus et dépenses, ainsi qu'un état de l'excédent ou du déficit de l'exercice;
- c) tous autres renseignements que peut exiger le ministre concernant les affaires de l'Agence.

Le ministre présente le rapport au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée; si celle-ci ne siège pas, il le dépose à la session suivante. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 17.

18 Le vérificateur provincial vérifie chaque année les comptes et les opérations financières de l'Agence. Il en présente au ministre et à l'Agence un rapport dans lequel :

Vérification

- a) il donne son opinion sur les états financiers de l'Agence;

- (b) include any matters that the Provincial Auditor considers should be brought to the attention of the Minister and the Authority. R.S.O. 1980, c. 18, s. 18.

- b) il inclut toutes les questions qui, à son avis, méritent d'être soumises au ministre et à l'Agence. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 18.

Termination
of Crown
timber
licences

19.—(1) Despite anything in any general or special Act or in any regulation, licence, management plan or operating plan and, subject to subsection (2), the Lieutenant Governor in Council shall by order in council terminate any licence heretofore granted under the *Crown Timber Act*, the licensed area of which is wholly or partly within Algonquin Provincial Park.

19 (1) Malgré toute disposition d'une loi générale ou spéciale, d'un règlement, d'un permis, d'un plan de gestion ou d'un plan d'exploitation et sous réserve du paragraphe (2), le lieutenant-gouverneur en conseil résilie par décret tout permis déjà délivré en vertu de la *Loi sur le bois de la Couronne* et visant un secteur situé en totalité ou en partie dans le parc provincial Algonquin.

Résiliation de
certains per-
mis

60 day
notice of
termination

(2) Every order in council made under subsection (1) shall provide that each licence referred to in the order in council is terminated as of the sixtieth day next following the date of the order in council.

(2) Le décret pris en application du paragraphe (1) prévoit la résiliation du permis mentionné dans le décret à l'expiration d'un délai de soixante jours.

Préavis de 60
jours

Service of
order in
council
terminating
Crown
timber
licences

(3) The Minister shall forward by registered mail a copy of every order in council made under subsection (1) to the licensee of each licence referred to in the order in council, addressed to the last place of business of the licensee as shown in the records in the Ministry of Natural Resources.

(3) Le ministre envoie, par courrier recommandé, une copie de tout décret pris en application du paragraphe (1) au titulaire de permis visé, à la dernière adresse de son bureau d'affaires figurant dans les dossiers du ministère des Richesses naturelles.

Signification
du décret

Termination
of cutting
approval

(4) Upon the termination of a licence under subsection (1), each approval issued under subsection 14 (1) of the *Crown Timber Act* in respect of the licence shall thereafter be null and void.

(4) La résiliation d'un permis effectuée aux termes du paragraphe (1) rend nulle et sans effet toute approbation donnée, relativement au permis, conformément au paragraphe 14 (1) de la *Loi sur le bois de la Couronne*.

Droits de
coupe nuls et
sans effet

Continuation
of liability
for Crown
charges

(5) The licensee of a licence terminated under subsection (1) shall continue to be liable for all indebtedness in respect of Crown charges as defined in the *Crown Timber Act* in respect of the licence. R.S.O. 1980, c. 18, s. 19.

(5) Le titulaire d'un permis résilié aux termes du paragraphe (1) n'est pas libéré des redevances dues à la Couronne et définies à la *Loi sur le bois de la Couronne*, relativement au permis. L.R.O. 1980, chap. 18, art. 19.

Redevances
dues à la
Couronne